

NewsFlash

A Lobbitorvény

Lobbying Act

PricewaterhouseCoopers Kft.
Telephone: (36-1) 461-9100
Facsimile: (36-1) 461-9101
Internet: www.pwc.com/hu

Réti, Antall és Madl Ügyvédi Iroda
Telephone: (06-1) 461-9888
Facsimile: (06-1) 461-9898
Internet: www.landwellglobal.com/hu

Kedves Ügyfelünk!

Newsflash-ünk jelenlegi számában a lobbitevékenységgel kapcsolatban megalkotott jogszabályt mutatjuk be.

Dear Client,

In this edition of our Newsflash, we discuss Hungary's new legislation on lobbying.

2006. szeptember 1. napján hatályba lép az új lobbitorvény (2006. évi XLIX. törvény a lobbitevékenységről), amely egy régóta húzódó kérdéskörre, a közhatalmi szférában végzett érdekvédelemre próbál megfelelő szabályozást teremteni. A törvény születését rendkívüli érdeklődés kísérte, amely rámutat arra, hogy milyen nagy jelentősége van az egyébként meglehetősen szűkszavú jogszabálynak. A jogalkotó által megfogalmazott cél szerint elsősorban a közhatalmat gyakorló szervezetekbe vetett közbizalom megerősödését szolgálja a törvény az érdekvédelem folyamatának nyilvánossá tételével.

A törvény hatálya kifejezetten a megbízás alapján végzett érdekvédelemre terjed ki, nem vonatkozik az érdekvédelem céljával létrehozott szervezetekre, illetve az olyan érdekegyeztetési mechanizmusokra, amelyek külön törvény által biztosítottak.

Ennek megfelelően a törvény meghatározza a lobbitevékenység fogalmát:

Közhatalmi döntés befolyásolását vagy érdekvédelemre célzó minden olyan tevékenység vagy magatartás, amelyet megbízás alapján üzletszerűen végeznek. Közhatalmi döntés: az Országgyűlés, a Kormány, a helyi önkormányzat, ezek szervei, tagjai vagy tisztségviselői, továbbá az ezek irányítása alá tartozó szervezetek, vagy személyek jogszabályban meghatározott feladat- és hatáskörébe tartozó döntés.

A jogszabály értelmében lobbitevékenységet az a természetes személy, jogi személy, illetve jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet folytathat, aki szerepel a nyilvántartásban.

The new Lobbying Act (Act XLIX of 2006 on Lobbying) will take effect on 1 September 2006. It aims to regulate longstanding issues associated with the impact of interest group activities on public governance. The drafting of the Act received widespread attention, highlighting the importance of the otherwise short document. The stated objective of the Act is to strengthen public confidence in the executive and legislative branches of government by making the activities of interest groups transparent.

The Act will apply to contract lobbying and will not cover non-profit advocacy groups or negotiation mechanisms that are regulated by other legislation.

Under the definition of the Lobbying Act, lobbying is an activity performed on a for-profit basis in order to influence government policy or legislation. Government policy and legislation includes decisions made in matters that fall within the jurisdiction of the Hungarian Parliament, the Hungarian government, local authorities, public agencies and public officials, and the agencies and persons under their management.

Under the Act, lobbying can be carried out by natural persons, legal entities and unincorporated entities that are listed in the relevant register kept by the lobby registration office.

A person can be entered in the register of lobbyists if he/she:

Felvehető a nyilvántartásba aki:

- Cselekvőképes;
- Büntetlen előéletű;
- Felsőfokú iskolai végzettsége van;
- Nem áll a nyilvántartásból való törlés hatálya alatt.

A lobbiszervezetek nyilvántartásába az a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet vehető fel, amely:

- A rá vonatkozó szabályok szerint szabályosan megalakult;
- Rendelkezik olyan taggal, vagy alkalmazottal, aki szerepel a lobbisták nyilvántartásában;
- A nyilvántartásba vételre irányuló kérelemhez az előírt adatokat mellékelte;
- Nem áll a nyilvántartásból való törlés hatálya alatt.

A lobbitevékenység végzéséből ki vannak zárva azok a személyek, akik valamely közhatalmi szerv dolgozói, illetve tagjai, továbbá politikai pártok, köztestületek, közalapítványok, többségi állami tulajdonú gazdasági társaságok tisztségviselői. Ezek a személyek nem lehetnek lobbiszervezet személyes közreműködést végző tagjai, nem állhatnak szerződéses kapcsolatban lobbiszervezettel és semmilyen előnyt nem fogadhatnak el ilyen szervezettől. Ha ilyen személyek közeli hozzátartozója folytat lobbitevékenységet, arról az érintett közhatalmi szervet tájékoztatni kell, és nyilvánosságra kell hozni ezt a tényt.

A lobbistát a nyilvántartást vezető szerv törli a tagjai közül, ha a tevékenységére vonatkozó szabályokat megszegi.

A lobbista tevékenysége során köteles a közhatalmi döntéshozóval közölni a megbízója nevét és célját, köteles megbízóját törvényes lehetőségeiről tájékoztatni. A lobbista nem használhat fel semmilyen bennfentes információt, nem képviselhet ellentmondó érdekeket, és köteles megtagadni a közreműködést, ha a megbízó célja etikátlan, vagy jogellenes. A lobbista tisztességtelen eszközökkel információt nem szerezhet.

A lobbitevékenység során a közhatalmi szerv dolgozóinak semmilyen előnyt nem szabad juttatni vagy közvetíteni. Nem minősül előnynek a mindenkori legkisebb munkabér egytizedét meg nem haladó összegű reprezentáció, amely egy megbízáshoz kapcsolódóan csak egyszer nyújtható. A lobbista nem működhet olyan szervnél, amelynél közeli hozzátartozója vezető tisztséget tölt be.

- has legal capacity to act;
- does not have a criminal record;
- holds a degree from an institution of higher education; and
- has not been removed from the register.

A legal entity or unincorporated entity can be entered in the register of lobbying organisations if it:

- has been duly established in accordance with the rules applicable to it;
- has a member or employee who is a registered lobbyist;
- has filed all the necessary information together with its registration application;
- has not been removed from the register.

Persons who work for government or other public administration agencies, and officials of political parties, public organisations, public foundations or companies with majority state ownership may not be acting members of a lobbying organisation, contracted to a lobbying organisation or accept any benefits from such an organisation. If a close relative of such a person is engaged in lobbying activities, the relevant government or public administration agency must be informed.

Lobbyists will be deregistered if they violate the regulations of the Lobbying Act.

Lobbyists will be required to disclose the name and objective of their client to decision-makers, and inform their client about the legal constraints applicable to them. Lobbyists may not use insider information or represent competing interests, and will be required to reject an engagement if the client's objectives are unethical or illegal. Lobbyists may not use dishonest means to acquire information.

Lobbyists may not provide any benefits to public officials, either directly or as an intermediary. The definition of benefit does not include corporate entertainment worth no more than 10% of the minimum wage as in effect from time to time, which can be provided once in connection with an engagement. Lobbyists may not lobby agencies where a close relative is in a senior position.

Lobbyists may request an opportunity to make a presentation on their views to decision-makers, such as a Parliamentary committee or a committee of a local authority. Granting such a request can be mandatory under certain circumstances. Lobbyists may also request

A lobbista kezdeményezheti, hogy a döntéshozók – például egy országgyűlési vagy önkormányzati bizottság – előtt személyesen is előadhassa álláspontját. Ennek engedélyezése bizonyos esetekben kötelező lehet. A lobbista személyes egyeztetést is kezdeményezhet, ennek elfogadásáról viszont a megkeresett közhatalmi szerv képviselője dönt. A kapcsolatfelvételtől a közhatalmi szerv képviselője emlékeztetőt köteles készíteni.

A lobbista tevékenységéről a nyilvántartást vezető szerv részére negyedévente részletes beszámolót köteles készíteni, amelyben fel kell sorolni a megbízók adatait, a megkeresett közhatalmi szerveket és az érintett döntéseket, a tevékenység céljait. E mellett a lobbitevékenységgel érintett, közhatalmi döntést hozó szerv is köteles negyedévente tájékoztatni a nyilvántartást vezető szervet.

Az, aki nyilvántartásba vétel nélkül végez lobbitevékenységet, tízmillió forintig terjedő bírsággal sújtható, amely bírság halmozottan is kiszabható. A bírsággal sújtott személy egy évig, ismételt bírság esetén két évig nem vehető fel a lobbisták nyilvántartásába.

A nyilvántartást vezető szervre és annak eljárásaira vonatkozó szabályozás megalkotása a Kormány feladata, és még várat magára.

Amennyiben a fentiekkel kapcsolatban bármilyen kérdése van, forduljon
Dr. Réti Lászlóhoz (+36 1 461 9890, vagy laszlo.reti@hu.landwellglobal.com).

personal meetings with legislators and other officials, but this will be at the discretion of the legislator or official. Public officials will be required to prepare a memo of their contact with a lobbyist.

Lobbyists will be required to file detailed quarterly reports on their activities with the lobby registration office. The report will have to list the details of the lobbyist's clients, the government agencies contacted, the decisions involved and the objectives of the lobbyist's activities. Government agencies will also be required to report their contact with lobbyists to the lobby registration office on a quarterly basis.

Persons or entities that carry out lobbying activities without being duly registered as lobbyists are subject to a fine of up to HUF 10 million. The cap applies to a single violation, and multiple violations will be subject to multiple fines. A person or entity who is fined may not be entered in the lobbyist register for one year, while repeat offenders will not be registered for two years.

The national government is responsible for drafting the regulations concerning the lobbyist registration office, but these regulations have yet to be prepared.

If you have any questions in connection with the above, please contact
Dr László Réti (+36 1 461 9890 or laszlo.reti@hu.landwellglobal.com).

24 April 2006

A fentiek csupán általános tájékoztatásul szolgálnak. Ezek az információk nem helyettesítik a szakmai tanácsadást és nem szolgálnak bármely döntés vagy cselekmény alapjául a tanácsadójával való előzetes konzultáció nélkül. Bár e kiadvány a lehető legnagyobb gondossággal készült, nem vállalhatunk felelősséget semmilyen nyilatkozatért, véleményért, hibáért vagy hiányos közlésért. Amennyiben a jövőben nem szeretné a Tax NewsFlash számait megkapni, kérjük, írjon a következő címre: tax.newsflash@hu.pwc.com.

The above information is intended to provide general guidance only. It should not be used as a substitute for professional advice or as the basis for decisions or actions without prior consultation with your advisors. While every care has been taken in the preparation of the publication, no liability is accepted for any statement, option, error or omission. If you no longer wish to receive Tax NewsFlash, please write to the following e-mail address: tax.newsflash@hu.pwc.com

A fenti témában, illetve egyéb kérdésekben, kérjük, forduljon cégtársainkhoz:
If you have any questions in connection with the above or other issues, please contact our Partners:

Russell W. Lambert, Dr. György Antall, Gabriella Erdős, Paul Grocott,
Dr. Tamás Lócsei, Dr. Marc-Tell Madl, Dr. László Réti, Zaid Sethi

on +36 1 461 9100.